



Совет Безопасности

Пятьдесят восьмой год

4777-е заседание

Пятница, 20 июня 2003 года, 10 ч. 30 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Лавров (Российская Федерация)

Члены:

Ангола	г-н Гашпар Мартинш
Болгария	г-н Райчев
Камерун	г-н Тиджани
Чили	г-н Муньос
Китай	г-н Чжан Ишань
Франция	г-н Дюкло
Германия	г-н Плойгер
Гвинея	г-н Траоре
Мексика	г-н Пухальте
Пакистан	г-н Халид
Испания	г-н Ойярсун
Сирийская Арабская Республика	г-н Мекдад
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джереми Гринсток
Соединенные Штаты Америки	г-н Олсон

Повестка дня

Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154 A).

Заседание открывается в 10 ч.40 м.

Напутственные слова в адрес Постоянного представителя Гвинеи при Организации Объединенных Наций г-на Мамади Траоре

Председатель: Насколько я понимаю, наш уважаемый коллега Постоянный представитель Гвинеи посол Мамади Траоре, получив новое важное назначение, находится с нами в этом Зале сегодня в последний раз, и от имени членов Совета Безопасности я воздаю должное послу Мамади Траоре за его неоценимый вклад в работу Совета.

Его дипломатические способности, которые он эффективно применял, руководя нелегкими прениями, состоявшимися в Совете в марте, а также используемый им коллегиальный подход позволили послу Траоре самым достойным образом представлять свою страну, и я уверен, что он будет и впредь использовать свои незаурядные качества на новом посту. Мы запоем посла Траоре как нашего коллегу, который всегда стремился работать в сотрудничестве и согласии с другими членами Совета. Я думаю, что выражаю общее мнение членов Совета Безопасности, желая ему больших успехов и достижений в его будущей работе.

Г-н Траоре (Гвинея) (говорит по-французски): Я хотел бы вначале выразить мою глубокую благодарность Вам, г-н Председатель, за Ваши любезные слова в мой адрес от имени моих коллег, постоянных представителей в Совете Безопасности.

Готовясь покинуть свой пост, я хотел бы сказать, что мое десятимесячное пребывание в Нью-Йорке в качестве постоянного представителя Гвинеи при Организации Объединенных Наций, и в особенности здесь, в Совете Безопасности, открыло для меня новые горизонты, которые, несомненно, углубили мои познания о многостороннем походе и обогатили мой собственный опыт. Я должен признать, что это стало возможно благодаря неоценимому сотрудничеству и постоянной бесценной поддержке, которую я получал о всех моих коллег, умение, профессионализм и опыт которых вызывают у меня чувства признательности и восхищения.

Я хочу также, пользуясь этой возможностью, высказать мою искреннюю благодарность группе сотрудников Секретариата, работающих в Совете, чья дружба и приверженность своей работе позволили мне в деликатный период пребывания делега-

ции Гвинеи на посту Председателя Совета в марте эффективно выполнить мои обязанности. Мое участие в работе Совета Безопасности стало для меня прекрасной школой, оно позволило мне, за сравнительно короткое время, лучше понять нередко сложный характер тех зачастую невидимых постоянному глазу механизмов и сил, с которыми связано поддержание международного мира и безопасности. Этот незабываемый опыт навсегда останется в моей памяти и, несомненно, будет служить для меня постоянным источником удовлетворения и вдохновения.

Я надеюсь, что единство Совета, которое было подвергнуто столь трудному испытанию во время нашего пребывания на посту Председателя в марте и которое было упрочено в результате принятия резолюций 1472 (2003) и 1483 (2003), будет и впредь укрепляться, что позволит Совету играть отведенную ему роль гаранта международной безопасности и в полной мере сохранять свой авторитет. Я полагаю, что это единственный способ восстановить доверие международного сообщества и положить конец сомнениям и критическим замечаниям, которые раздавались со всех сторон в адрес Совета Безопасности после начала военных действий в Ираке.

Я хотел бы заверить Совет в том, что, по возвращении на родину я буду, не щадя усилий, добиваться того, чтобы мое правительство, которое никогда не уклонялось от своих обязанностей, и впредь играло все возрастающую роль в поисках путей мирного разрешения различных кризисов, тяжелые экономические и гуманитарные последствия которых сотрясают Африку уже на протяжении более десятилетия.

Я не могу не выразить благодарность Генеральному секретарю Кофи Аннани и не воздать должное его мужеству, проницательности и обостренному чувству ответственности.

Наконец, я хотел бы воздать должное первому заместителю Генерального секретаря, заместителям Генерального секретаря и сотрудникам Канцелярии Генерального секретаря за их доступность, приверженность и абсолютную компетентность в тех вопросах, которыми им поручено заниматься.

Выражая моим коллегам наилучшие пожелания на будущее, я хочу еще раз поблагодарить их за

их дружбу, которая, как я надеюсь, будет и дальше укрепляться и выдержит испытание временем.

Председатель: Я благодарю посла Траоре за его заявление и за те добрые слова, которые он адресовал всем нам и нашим коллегам в Секретариате.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте

Председатель: В соответствии с пониманием, достигнутым в ходе проведенных ранее консультаций Совета, и в отсутствие возражений я буду считать, что Совет согласен направить на основании правила 39 своих временных правил процедуры приглашение заместителю Генерального секретаря по гуманитарным вопросам, Координатору чрезвычайной помощи г-ну Кэндзо Осиме.

Решение принимается.

Я приглашаю г-на Осиму занять место за столом Совета.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Совет Безопасности проводит заседание в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных ранее консультаций.

Хотел бы привлечь внимание членов Совета к документу S/2002/1300 от 26 ноября 2002 года, в котором содержится доклад Генерального секретаря о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте.

На данном заседании Совет Безопасности заслушает брифинг заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам, Координатора чрезвычайной помощи г-на Кэндзо Осимы. Прежде чем предоставить слово г-ну Осиме, я хотел бы сказать, что он также сегодня, насколько я понимаю, в этом Зале находится в последний раз, хотя, возможно, в других залах мы еще с ним встретимся. Но мы все знаем, что г-н Осима завершает свою работу в Организации Объединенных Наций, и я хотел бы от имени членов Совета Безопасности выразить нашу высокую оценку тех усилий, которые он предпринимал на этом ответственном посту в условиях все

возрастающей потребности в гуманитарной помощи в самых разных регионах мира, и за то, что он продемонстрировал на этом посту высокое дипломатическое искусство, высокий гуманизм, терпение и умение решать самые сложные проблемы.

Я предоставляю слово г-ну Осиме.

Г-н Осима (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я благодарю Вас за предоставленную мне возможность еще раз выступить с брифингом в Совете Безопасности по вопросу о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте. Я признателен за проявленную Советом приверженность делу защиты гражданских лиц путем налаживания регулярного диалога по этому вопросу, который приобретает все более важный характер. Последний доклад Генерального секретаря (S/2003/1300), который был представлен в декабре 2002 года, был третьим по счету докладом по данной теме; в нем были представлены практические меры, с помощью которых Организация Объединенных Наций могла бы содействовать формированию культуры защиты. Этот брифинг является частью полугодового процесса брифингов, в рамках которого Совету предоставляется последняя информация о проделанной работе и об изменениях ситуации в области защиты.

В настоящее время все внимание мирового сообщества сосредоточено на ситуации в Ираке и тяжелом положении иракского населения. Тем не менее мы должны помнить о том, что бедственное положение гражданских лиц в вооруженном конфликте по-прежнему остается значительной и серьезной проблемой во многих других регионах мира. К сожалению, в этом году мы явились очевидцами некоторых еще более ужасающих актов насилия, совершенных в отношении гражданских лиц. В прошлом году миссии Совета Безопасности, посетившие зоны конфликтов, доказали свою ценность и полезность, поскольку привлекли внимание общественности к ситуациям, в которых жизнь гражданских лиц подверглась самой серьезной угрозе. Я надеюсь, что такие миссии станут обычной практикой в работе Совета. Я также надеюсь, что рамки защиты гражданских лиц помогут Совету в проведении его оценок и создании более эффективной основы для обеспечения защиты в зонах конфликта. Недавняя миссия Совета Безопасности в Центральную Африку придала значительный импульс процессу решения вопросов, касающихся защиты, и я

надеюсь, что миссия в Западную Африку станет столь же плодотворной.

В случае с Кот-д'Ивуаром практические результаты все более активного участия Совета в деятельности по обеспечению защите гражданских лиц закреплены в резолюции 1464 (2003). Эта резолюция ясно и однозначно возлагает на силы Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) и силы Франции в Кот-д'Ивуаре задачу по обеспечению защиты гражданских лиц в этой стране. В ней признается исключительная важность обеспечения защиты гражданских лиц там, где они сознательно становятся мишенью сторон в конфликте, которые, как представляется, проявляют полное безразличие к своим обязанностям в области защиты. Я понимаю, что включение элемента защиты гражданских лиц в функции миротворцев является непростой задачей. Тем не менее мы все чаще сталкиваемся с такими ситуациями, когда у нас практически не остается альтернатив, кроме как рассмотреть этот вариант; Либерия является самым последним примером. Поэтому я надеюсь, что благодаря более тесному сотрудничеству, которое налаживается между Департаментом операций по поддержанию мира (ДОПМ), Департаментом по политическим вопросам (ДПВ) и Управлением по координации гуманитарных вопросов (УКГД), у нас появится больше возможностей для предоставления членам Совета аналитического материала, необходимого Совету для содействия принятию надлежащих мер.

В первой части моего брифинга я расскажу о прогрессе, достигнутом за период, прошедший после представления Совету в декабре прошлого года последнего доклада Генерального секретаря. Во второй части я хотел бы провести обзор положения в ряде конкретных стран в рамках основных тем, затронутых в памятной записке (S/PRST/2002/6, приложение). В заключении я хотел бы кратко осветить некоторый прогресс, достигнутый за последние два года.

Члены Совета, вероятно, помнят, что основное внимание в докладе Генерального секретаря 2001 года (S/2001/331) было уделено задаче превращения культуры защиты в практическую реальность. Как отмечали члены Совета, настало время перейти от слов к делу. В докладе излагаются три ключевых подхода. Первый подход заключался в разработке согласованного плана действий, который

распределил бы ответственность за осуществление рекомендаций, содержащихся в первых двух докладах Генерального секретаря по этому вопросу. В этом оперативном плане предпринимается попытка определить коллективную ответственность государств — членов системы Организации Объединенных Наций и соответствующих международных организаций с указанием конкретных сроков действий. Второй подход заключался в разработке предназначенной для государств-членов и заинтересованных сторон эффективной программы обмена информацией и опытом в отношении соответствующих принципов и обязанностей. Третий элемент состоял в создании более прочной общей базы анализа, оценки и ответных мер в рамках системы Организации Объединенных Наций на основе памятной записки, принятой Советом в марте 2002 года.

Сначала я остановлюсь на вопросе об оперативном плане. Члены Совета, возможно, помнят, что в последнем докладе Генерального секретаря представлен его первоначальный вариант, в котором меры разбивались по группам, объединенным в рамках общих тем. Затем нам помогли доработать этот план, сделав его более практическим документом с указанием конкретных сроков посредством создания двух органов.

Во-первых, в рамках Секретариата мы создали имплементационную группу в интересах защиты гражданских лиц под эгидой Исполнительного комитета по гуманитарным вопросам, который я возглавляю. Параллельно с этим была создана группа поддержки в интересах защиты гражданских лиц. За последние несколько месяцев эти группы провели целый ряд совещаний и приступили к определению ключевых областей ответственности. Они намерены завершить свою работу к концу текущего года, и мы надеемся представить на рассмотрение Совета окончательный вариант оперативного плана Совета Безопасности в декабре этого года.

Во-вторых, осуществляется процесс обмена информацией и опытом между государствами-членами и соответствующими сторонами посредством проведения целой серии региональных практикумов. Три практикума, которые охватывали страны южной части Африки, Восточной Азии и Европы, состоялись в прошлом году. В этом году проведено еще два практикума — один в Западной Африке и другой в Тихоокеанском регионе. До конца этого года планируется провести еще три практикума,

которые состоятся в Центральной и Латинской Америке, Южной Азии и на Ближнем Востоке. Эти практикумы оказались исключительно полезной основой для выявления самых серьезных региональных проблем в области защиты гражданских лиц.

Практикум в Западной Африке был первым подобным мероприятием, проводившемся в зоне конфликта. Как известно членам Совета, существует насущная необходимость повышения эффективности работы по обеспечению защиты в этом регионе. Поэтому практические рекомендации направлены на создание новых механизмов обеспечения гуманитарного доступа, выявления комбатантов и отделения их от некомбатантов, укрепления программ разоружения и демобилизации и установления контроля над потоками стрелкового оружия. Государства-члены региона преисполнены решимости выполнять эти рекомендации посредством участия в работе своих региональных организаций, включая Африканский союз и ЭКОВАС.

Форум тихоокеанских островов заявил о такой же решимости после нашего последнего регионального совещания Тихоокеанских государств, которое состоялось в начале июня в Фиджи. После участия в практикуме, Соломоновы Острова, которые пострадали от многолетнего гражданского конфликта, для решения этих проблем создали свой механизм защиты гражданских лиц, в состав которого вошли политические деятели и руководители гражданского общества. Ряд стран, участвующих в этих практикумах, заявили о необходимости разработки программ подготовки инструкторов в области защиты гражданских лиц, которые могли бы оказать помощь в том, чтобы донести и разъяснить суть этой памятной записки до населения сельских общин. Мы признательны за поддержку, оказанную нам государствами-членами в отношении организации и проведения этих практикумов, которые, мы надеемся, будут продолжаться.

Кроме того, в соответствии с необходимостью сохранения вопроса о защите гражданских лиц в нашей повестке дня, УКГД организовало серию обсуждений за «круглым столом», начиная с 2001 года. В мае текущего года УКГД провело последнюю дискуссию, цель которой состояла в изучении путей применения принципов защиты в отношении последствий терроризма и контртерроризма для гражданского населения в условиях вооруженного кон-

фликта. Этот вопрос обсуждался в Совете в декабре прошлого года. Дискуссия с участием представителей государств-членов, учреждений Организации Объединенных Наций, Международного комитета Красного Креста и ряда неправительственных организаций отразила сложность этого вопроса. Несмотря на то, что пока не удалось достичь общего согласия о путях продвижения вперед этого процесса, был достигнут консенсус в отношении необходимости осуществления контртеррористических стратегий и мер в соответствии с общепризнанными принципами международного права и прав человека. Мы будем продолжать заниматься этим вопросом в ближайшие месяцы и мы выражаем признательность правительствам Норвегии и Швейцарии за оказанную ими поддержку.

И наконец, основываясь на существующих международных правовых рамках, памятная записка оказалась важным инструментом в создании прочной общей базы анализа и оценки основных требований в области защиты гражданских лиц и ответных мер, принимаемых в рамках системы Организации Объединенных Наций в целом. Кроме того, памятная записка использовалась в качестве практического инструмента на местах в целях разработки активных рамок взаимодействия для обеспечения защиты, осуществляемой на межучрежденческой основе в таких странах, как Бурунди и Афганистан и позднее в Ираке. Это практическое применение памятной записки также способствует усовершенствованию все чаще осуществляемой и систематической практики отчетности и мониторинга в отношении вопросов в области защиты гражданских лиц в ситуациях конфликта.

Теперь мне хотелось бы с использованием памятной записки перейти ко второй части своего брифинга для освещения основных типов проблем при защите гражданского населения.

В большинстве зон конфликтов на планете основной проблемой остается ограниченность доступа к населению или вообще его отсутствие. В Западной Африке жесткое ограничение гуманитарного доступа усугубляет страдания и без того обездоленного населения. Гуманитарным учреждениям не удается добраться до сотен тысяч гражданских лиц во всем регионе. А они лишены питьевой воды, крова, медицинской помощи и продовольствия, подвергаются совершаемым без четкого выбора целей нападениям.

Особое внимание Совета мне хотелось бы привлечь к нынешней ситуации в Либерии. Несмотря на мужественные усилия МККК, неправительственных организаций (НПО) и набранных на местной основе сотрудников Организации Объединенных Наций, гуманитарный доступ к перемещенному внутри страны населению остается крайне ограниченным. Поступают также сообщения о многочисленных случаях надругательств, в том числе изнасилованиях и суммарных казнях. Поступают также сообщения о применении карательных мер правительственными войсками в отношении перемещенных внутри страны лиц, обвиняемых в сотрудничестве с мятежными группировками.

В результате гуманитарная ситуация становится буквально невыносимой. За последние несколько дней в городском центре Монровии скопилось около 70 000 вынужденных переселенцев, которые живут в чудовищных условиях. Рост числа заболеваний диареей и другими инфекционными болезнями представляет собой непосредственную угрозу жизни тысяч людей, в том числе детей. В условиях, когда большинство сотрудников международных гуманитарных учреждений находятся за пределами страны, существующая система помощи больше не в состоянии надлежащим образом удовлетворять быстро растущие потребности населения. Для стабилизации обстановки в плане безопасности и создания гуманитарным учреждениям условий для оказания помощи этим обездоленным людям, и тем самым для предотвращения ухудшения этой тяжелой гуманитарной ситуации необходимо незамедлительное международное вмешательство.

На оккупированных палестинских территориях гуманитарная ситуация в последние шесть месяцев также продолжает ухудшаться, причем практика введения блокад и комендантского часа по-прежнему чрезвычайно негативно сказывается на положении почти всего гражданского населения.

В Ачехе, Индонезия, оптимизм относительно мирного урегулирования конфликта оказался преждевременным. Более того, меня тревожит проводимая в последнее время правительственными властями политика, предполагающая ограничение поставок международной гуманитарной помощи в этот район. После того как я поделился своими тревогами с индонезийскими властями, президент Индонезии издал на этой неделе декрет, проясняющий порядок и условия присутствия и операций гумани-

тарных организаций, что я считаю весьма позитивным шагом. Я преисполнен надежды, что в качестве следующего шага нам удастся согласовать условия создания соответствующих механизмов и сотрудничества с гуманитарными учреждениями в целях обеспечения адекватного гуманитарного доступа ко всем уязвимым группам населения, а также беспристрастности и независимости гуманитарной помощи.

А теперь о получившей широкое распространение практике использования изнасилований и других зверств в отношении женщин и девочек в качестве жестокого, беспощадного орудия войны. Например, в Итури и в других районах восточной части Демократической Республики Конго массовые изнасилования и другие жестокие зверства в отношении женщин и девочек совершаются в масштабах, которые не могут не вызывать ужас. Женщины подвергаются наказаниям как изгои и уязвимы для заражения ВИЧ/СПИДом. Особенности местной культуры еще больше затрудняют просвещение в вопросах предохранения. Тем не менее, полная моральная неприемлемость подобных актов требует нашего всестороннего вмешательства для того, чтобы положить им конец, поддержать местные инициативы по оказанию помощи жертвам и передать преступников в руки правосудия. Нет необходимости напоминать Совету о том, что подобные акции представляют собой серьезные нарушения международного гуманитарного и уголовного права и норм в области прав человека. Поэтому я хотел бы просить Совет глубже исследовать эту проблему.

Одной из ключевых задач в сфере защиты остается отделение мирных граждан от комбатантов. Присутствие комбатантов в лагерях для беженцев и внутренне перемещенных лиц существенно увеличивает уязвимость гражданского населения. Особенно тревожным явлением в этом контексте остается непрекращающееся использование лагерей беженцев в Западной Африке в качестве пунктов вербовки в вооруженные отряды и, в частности, для насильственного зачисления в них детей. Принятие резолюции 1479 (2003), которая недвусмысленно уполномочивает приданную Отделению Специального представителя Генерального секретаря военную группу Организации Объединенных Наций следить за обеспечением безопасности либерийских беженцев в Кот-д'Ивуаре, стало важным шагом в

рамках выработки более эффективного подхода к этой проблеме.

Как вновь показали последние недели, ситуации вооруженных конфликтов неизменно сопровождаются общим отсутствием безопасности и правопорядка. Например, во время моей недавней поездки в Ирак было совершенно очевидно, что первоочередной заботой и страстным желанием всех сторон, в том числе и тех иракцев, с которыми я встречался, является скорейшее восстановление условий безопасности и правопорядка. В создавшемся вакууме безопасности грабежи и жестокие преступления превратились в труднопреодолимое препятствие для восстановления нормальной жизни и усугубляют страдания и без того уязвимого населения. Оказались полностью незащищенными больницы, электростанции и водоочистные сооружения открыто разграбляются мародерами, а поставки гуманитарной помощи при этом сократились. Иными словами, полный развал правопорядка серьезно подрывает все сферы общественной и личной жизни. Поэтому в переходные периоды жизненно необходимо в качестве первоочередной меры быстро восстанавливать правопорядок, подразумевающий эффективную деятельность полиции, судов и тюрем, чтобы граждане могли заново почувствовать хотя бы подобие нормального обустройства их жизни.

В последние годы стало почти обычаем напоминать о том, что процесс разоружения, демобилизации, реинтеграции и реабилитации (РДРР) комбатантов представляет собой сложную задачу. Однако я хотел бы еще раз заявить о том, что процесс РДРР имеет основополагающее значение в плане защиты гражданского населения, особенно в период установления мира. Демобилизацию и реинтеграцию осуществить невозможно, если сначала не проведено разоружение. Разоружение комбатантов, в том числе тысяч детей-солдат, например, в Демократической Республике Конго, является одним из ключевых предварительных условий успешной защиты гражданского населения, измученного годами войны. Поэтому мне хотелось бы воспользоваться случаем, чтобы просить Совет серьезно продумать более активные меры разоружения, нацеленные на обуздание насилия в отношении гражданских лиц в Демократической Республике Конго, за счет чего можно было бы стабилизировать мирный процесс в этой истерзанной войной стране.

Одной из ключевых задач Организации Объединенных Наций и ее гуманитарных партнеров остается обеспечение безопасности их гуманитарного персонала. В последние месяцы мы являемся свидетелями непрестанных угроз и ужасающих нападений на гуманитарный персонал, в том числе, в Либерии, Кот-д'Ивуаре, на оккупированной палестинской территории, в Чечне, Афганистане, Демократической Республике Конго, Сомали и Судане. Гибель в начале текущего года шести сотрудников гуманитарных организаций в Либерии и Кот-д'Ивуаре, убийство сотрудников МККК в Афганистане, до сих пор не выясненная судьба около 100 гуманитарных работников в Либерии после совершенного в марте 2003 года нападения на пограничный поселок Зведру и похищение большого числа занимавшихся гуманитарной деятельностью коллег — все эти события обозначают тревожную тенденцию, характеризующуюся проявлением открытого презрения к гуманитарным принципам и умышленным избранием гуманитарных работников в качестве мишеней в политических и тактических целях. Акции подобного рода, приводящие к еще большему сужению доступа гуманитарных организаций к гражданскому населению, в конечном итоге лишь усугубляют страдания этого населения.

Поэтому мне хотелось бы призвать миссию Совета Безопасности в Западную Африку еще раз особо указать сторонам — причем как правительствам, так и оппозиционным вооруженным группировкам — на их обязанность обеспечивать физическую и моральную безопасность сотрудников гуманитарных учреждений, а также предание в руки правосудия тех, кто повинен в совершении нападений на них. В частности, я хотел бы просить миссию потребовать в первоочередном порядке срочного и безопасного возвращения без вести пропавших в Либерии сотрудников Организации Объединенных Наций и НПО.

Одной из приоритетных и важных задач для Организации Объединенных Наций и ее партнеров-исполнителей остается защита населения от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны самих гуманитарных работников и миротворцев. Конкретно в этой связи следует отметить три значительных события.

Во-первых, как уже сообщалось, в июле минувшего года Межучережденческий постоянный комитет утвердил план действий, содержащий

шесть основных принципов, представляющих собой минимальные правила поведения, которым должны следовать все гражданские служащие Организации Объединенных Наций. В ближайшем будущем будет издан бюллетень Генерального секретаря, в рамках которого эти основные принципы будут объединены в кодексы поведения и правила и положения о персонале всех членских организаций. Это позволит обеспечить применение этих основных принципов ко всему гражданскому персоналу Организации Объединенных Наций.

Во-вторых, миротворческие миссии уже начали включать эти вопросы в свои правила. Совершенно очевидно, что это весьма важный шаг. В этой связи я приветствую кодекс поведения, касающийся запрещения сексуальных домогательств и/или эксплуатации, который был принят Миссией Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) и Миссией Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (МООНСЛ).

В-третьих, ряд государств-членов дополнили эту политику Организации Объединенных Наций, официально утвердив или работая над утверждением положений, требующих включения этих шести основных принципов в соглашения о финансировании, заключаемые с оперативными партнерами. Я хотел бы поблагодарить государства-члены, принявшие эти крайне важные меры, и призвать другие государства последовать их примеру.

Наконец, позвольте мне высказать краткое замечание относительно статуса вынужденных переселенцев. Хотя многообещающие мирные процессы в Анголе и Судане позволили наконец оказать гуманитарную помощь большинству вынужденных переселенцев в этих странах, в целом вынужденные переселенцы по-прежнему относятся к группе населения, имеющей наименьший доступ к защите и гуманитарной помощи. Я смог вновь в этом убедиться во время моей поездки в Колумбию, где я столкнулся с ситуацией, которую вполне можно было бы отнести к числу самых серьезных кризисов в мире в том, что касается положения вынужденных переселенцев.

Согласно оценкам за последние десятилетия конфликта в Колумбии — конфликта, частью которого стал незаконный оборот наркотиков и проблемы, связанные с терроризмом, — от 1 до

3 миллионов гражданских лиц были вынуждены покинуть свои дома, поскольку именно эта группа населения нередко становится объектом нападений со стороны незаконных вооруженных формирований. Признавая трудности, с которыми сталкивается правительство страны в разрешении этого весьма сложного кризиса, нынешние антитеррористические меры вызывают определенную озабоченность. Эти операции не должны приводить к ограничению гуманитарного доступа или ставить под сомнение гражданский характер населения в затронутых этой проблемой районах.

Прежде чем завершить свое выступление, позвольте мне воспользоваться моим последним брифингом в Совете Безопасности, и вкратце рассказать об успехах, достигнутых в области защиты гражданских лиц за последние несколько лет и высказать некоторые предложения, касающиеся действий, которые необходимо предпринять в этой связи. Мне посчастливилось наблюдать, какая огромная работа была проделана для повышения чуткого и ответственного отношения государств-членов к призывам гражданских лиц, оказавшихся в условиях конфликтов. Хотя более глубокое понимание не всегда находит отражение в более строгом соблюдении принципов, тем не менее, это является ключевым фактором обеспечения необходимых перемен.

Поэтому меня обнадеживает тот факт, что рамки защиты гражданских лиц, впервые предложенные Советом 12 февраля 1999 года (S/PRST/1999/6), сегодня заняла прочное место в системе Организации Объединенных Наций. Эта памятная записка является неизменным справочным материалом для Совета Безопасности в ходе его обсуждений и сегодня используется в качестве руководства при разработке мандатов миротворческих операций. Более систематическое применение этих принципов позволит отразить культуру защиты, к которой призывал Генеральный секретарь, во всех аспектах деятельности Организации, касающиеся обеспечения мира и безопасности. Также, объединив мандаты и опыт, накопленный департаментами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций и за ее пределами, этот документ уже способствовал оказанию более эффективной и последовательной гуманитарной помощи в этой области.

Однако, для того чтобы эта памятная записка сохранила свой активный характер, этот документ должен отражать меняющуюся природу и реальные потребности защиты. Поэтому я рекомендую на следующем брифинге по этому вопросу в декабре этого года представить Совету вместе с программой действий обновленный вариант памятной записки.

Еще многое предстоит сделать в этой связи. Необходима дополнительная поддержка для содействия включению Руководящих принципов по вопросу о перемещении лиц внутри страны в национальные законодательства и их выполнению. Общепризнанные нормы и принципы международного права, прежде всего Женевские конвенции и Женевская конвенция по беженцам 1951 года должны соблюдаться и выполняться в полном объеме.

Что касается пропагандистской работы, то необходимо и далее проводить региональные семинары в целях распространения аналитических данных и повышения уровня информированности о защите гражданских лиц с упором на организации семинаров в зонах конфликтов.

В заключение хотел бы напомнить всем присутствующим о том, что культура защиты призывает нас к тому, чтобы мы направляли свои усилия на помощь тем, кто нуждается в нашей защите. Миллионы людей, не имеющих возможности заявить о себе, требуют нашего внимания и приверженности. Это отцы, которые не могут защитить свою семью от жестоких нападений; матери, не имеющие доступа к медицинской помощи и возможности спасти своих больных детей; дети, которые, просыпаясь, каждое утро сталкиваются с драматической реальностью вооруженных конфликтов и жизни без будущего; жестоко изнасилованные девочки-подростки, которые, быть может, никогда не смогут оправиться от нанесенных им травм.

Все эти люди зависят от нас. Именно они будут оценивать наш успех — успех, который будет определять числом людей, которым мы сможем помочь в результате оперативных и решительных действий. Именно в этом и состоит конечная цель нашей работы — наша гуманитарная задача. Для этого крайне необходимо, чтобы Совет продолжал сохранять свою приверженность достижению этой цели.

Председатель: Я благодарю г-на Осиму за его всеобъемлющий брифинг. Сейчас я предоставляю

слово членам Совета, которые хотят задать вопросы или высказать замечания по итогам этого брифинга.

Г-н Пухальте (Мексика) (*говорит по-испански*): Мексика хотела бы поблагодарить Российскую Федерацию за своевременную инициативу по созыву сегодняшнего открытого заседания, посвященного вопросу защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте. Мы также хотели бы выразить признательность г-ну Осиме за проделанную им за последние несколько лет работу по укреплению деятельности в области предоставления гуманитарной помощи в целях защиты гражданских лиц в вооруженных конфликтах.

Страдания гражданского населения являются главным последствием роста числа конфликтов и насилия. Целые слои населения вынуждены покидать свои дома, спасаясь от агрессивных действий, жертвами которых они становятся.

Совет Безопасности, бесспорно, несет ответственность за принятие мер по предупреждению агрессивных действий и насилия в отношении гражданских лиц. Для выполнения этой задачи необходимо разработать комплексный подход, который, по нашему мнению, должен состоять из трех элементов. Первый элемент — предупреждение самих конфликтов. Второй элемент, и в этом я согласен с г-ном Осимой, содействие формированию культуры соблюдения прав человека и гуманитарных норм. Третий, связанный с первыми двумя элементами — искоренение безнаказанности.

Кроме того, когда речь идет о жертвах из числа гражданских лиц в вооруженных конфликтах, будь то беженцы или вынужденные переселенцы, чаще всего мы говорим о женщинах, детях и пожилых людях. Мы говорим об изнасилованиях, жестоком обращении, сексуальном рабстве и насильственной вербовке детей.

Именно поэтому Совет Безопасности должен включать в учреждаемые им миротворческие операции конкретные меры и эффективные положения, направленные на обеспечение учета гендерных вопросов в качестве комплексного подхода, о котором я только что говорил.

Принятие мер, таких как резолюция 1460 (2003), касающаяся детей в условиях вооруженных конфликтов, является шагом в нужном направлении. Ее практическая реализация, в частности в

случае Демократической Республики Конго, свидетельствует о позитивном влиянии, которое Совет Безопасности может оказать на местах.

В силу важности рассматриваемой проблемы и ее серьезных последствий мы настоятельно призываем Генерального секретаря перенести на более ранний срок дату представления следующего доклада по этой теме, первоначально запланированного на июнь будущего года, с тем чтобы Совет мог проанализировать его предложения и содействовать их осуществлению в кратчайшие сроки. Мы также считаем необходимым, чтобы Совет Безопасности был информирован о ходе укрепления сотрудничества между Департаментом по операциям по поддержанию мира, Управлением по координации гуманитарной деятельности, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, с тем чтобы руководящие принципы и/или достигнутые между ними соглашения могли учитываться в этом органе при учреждении или укреплении операций по поддержанию мира в контексте различных конфликтов, стоящих на повестке дня Совета.

Мы отмечаем, что, несмотря на неоднократные призывы Совета к сторонам в вооруженных конфликтах неукоснительно соблюдать положения Устава Организации Объединенных Наций, а также нормы и принципы международного права, в частности нормы международного гуманитарного права, на практике эти нормы и принципы игнорируются. Мы хотим знать, что можно сделать для того, чтобы обратить вспять этот процесс. По мнению Мексики, мы можем следовать здесь несколькими стратегиями.

Во-первых, на макроуровне Организация Объединенных Наций и ее государства-члены должны широко пропагандировать обязательства сторон и права индивидуумов в конфликтных ситуациях. Государствам недостаточно подписывать и ратифицировать договоры и конвенции, если люди, ради кого это делается, с ними не знакомы. Мы приветствуем продолжение практики проведения региональных семинаров по основополагающим концепциям защиты гражданских лиц, о чем говорил в выступлении г-н Осима. Мы вновь выражаем намерение активно участвовать в семинаре, который организует-

ся для региона Латинской Америки и Карибского бассейна.

Во-вторых, на низовом уровне важно обеспечить, чтобы при выполнении любых мирных соглашений, любой резолюции, принятой в этом органе, мы стремились обеспечить надлежащую защиту сотрудников гуманитарных организаций, в том числе Международного комитета Красного Креста и других неправительственных организаций, а также обеспечить им неограниченный доступ в зоны конфликта. Аналогичным образом мы должны содействовать неограниченному доступу гуманитарного персонала к уязвимым группам населения, отделять гражданских лиц от вооруженных элементов и должны стремиться к осуществлению мер, направленных на восстановление правопорядка, содействие правосудию и примирению в государствах, пострадавших в вооруженных конфликтах.

Поэтому моя делегация представила проект резолюции о защите гуманитарного персонала. Мы хотели бы также выразить признательность г-ну Осиме и всем его сотрудникам за информацию об ограничениях, угрозах и опасностях, с которыми сталкиваются сотрудники гуманитарных организаций, а также за предложения, сформулированные в ходе работы над этим проектом. Этот проект призван стать первым откликом Совета Безопасности на эту проблему, поскольку в нем изложены элементы эффективного механизма защиты. Моя делегация уверена в том, что в ближайшее время нам удастся принять этот проект резолюции единогласно.

После завершения конфликтов необходимо осуществлять целый ряд мер для того, чтобы предупредить их повторение. Моя страна считает важным поощрять активное применение мер укрепления доверия, включая осуществление программ разоружения, демобилизации, реабилитации и реинтеграции для бывших комбатантов, а также меры, направленные на укрепление правопорядка. Успешное осуществление подобных мер приведет не только к прогрессу в защите гражданских лиц, но и к установлению связей, необходимых для их развития.

Один элемент в этой формуле, который может помочь объединению и примирению обществ, выходящих из конфликта, — это обеспечение того, чтобы случаи нарушения международного гуманитарного права не оставались безнаказанными. Разумеется, каждое общество должно определять опти-

мальный вариант решения этой задачи с тем, чтобы не допускать возобновления конфликтов, которые уже были урегулированы. Хотя практическая реализация этих мер является непосредственной обязанностью сторон конфликтов и государств, на территории которых происходят конфликты, существует также потребность в сотрудничестве и поддержке со стороны других членов международного сообщества, включая соседние государства.

Именно поэтому мы считаем, что создание Международного уголовного суда является беспрецедентным шагом вперед в деле подкрепления усилий национальной юрисдикции, направленных на привлечение к суду лиц, которые совершают преступления против человечества. Мы убеждены, что, как только будет обеспечен универсальный характер этого Суда, он станет важнейшим инструментом ликвидации культуры безнаказанности, которая была присуща XX веку. Мы хотели бы напомнить старую истину: никто не стоит выше закона. Мексика призывает все государства выполнить их обязательство привлечь к ответственности всех тех, кто повинен в совершении военных преступлений, преступлений против человечества и в других грубых нарушениях международного гуманитарного права, в соответствии с национальным законодательством и положениями международного права.

Для достижения этой цели необходимо на приоритетной основе реализовать комплексный подход, который рассматривал бы различные этапы проблемы и те элементы, о которых мы говорили. Мексика будет и впредь поддерживать усилия по защите гражданских лиц в вооруженном конфликте.

Сэр Джереми Гринсток (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я очень признателен г-ну Осиме за его доклад, а также всем сотрудникам Управления по координации гуманитарной деятельности (УКГД). Очень полезно напомнить Совету о нашей обязанности защищать гражданских лиц в вооруженном конфликте и поддерживать цели, изложенные в памятной записке (S/PRST/2002/6, приложение). Как сказал г-н Осима сегодня утром, это означает увязку различных категорий рисков для гражданских лиц с всеобъемлющим решением этих проблем. Именно поэтому мы всегда особо подчеркивали необходимость включения этих аспектов в более широкие рамки в интересах выполнения обязательств и их реализации на практике. Это должно происходить и здесь, в Орга-

низации Объединенных Наций, и на местах, а также в наших делегациях, в наших представительствах и в наших столицах. В противном случае мы не закладываем фундамент, который так необходим для учета этих аспектов.

В этой связи Соединенное Королевство стремится определить, где можно добиться, чтобы политические увязки и сотрудничество между организациями могли обеспечить более тесную связь между, в частности, защитой гражданских лиц и политикой поддержания мира в ее практическом плане. Мы активно поддерживаем и саму инициативу, которая легла в основу памятной записки, и ее существо. Это — важный инструмент перевода в практическую плоскость подходов к защите, и мы хотим, чтобы государства-члены, Секретариат, учреждения и подразделения Организации Объединенных Наций повсеместно определили бы сквозные аспекты работы, направленной на достижение целей, сформулированных в памятной записке, и на отклик на подход Совета к учету элементов защиты. В этой связи мы решительно поддерживаем намерение разработать предложения об обновлении памятной записки в ближайшие шесть месяцев.

Мы с большим интересом узнали об учреждении группы по осуществлению в рамках Исполнительного комитета по гуманитарным вопросам, и мы очень хотели бы надеяться, что преемник г-на Осимы будет держать нас в курсе работы этой группы и проводимых в ней дискуссий, касающихся масштаба, формы и финансовых ресурсов операций по поддержанию мира. Вероятно, хорошо было бы, чтобы до выхода доклада, охватывающего следующие полгода, Совет был проинформирован о согласованных целях, которые стоят перед Исполнительным комитетом и его группой по осуществлению, и мы хотели бы получить какое-то представление о том, что государства-члены могут сделать для оказания группе помощи в реализации этих целей.

У меня возникли некоторые вопросы в связи со сделанным нам сегодня утром г-ном Осимой докладом. В том, что касается учета проблематики, не могло бы УКГД указать, имеются ли какие-то изменения или улучшения в том, как система решает вопросы учета проблематики как в Секретариате, так и на местах? Я подкреплю мой вопрос перекрестной ссылкой на резолюцию 1325 (2000) и на нашу работу по учету гендерной проблематики. Мы, в делегации Соединенного Королевства, пришли к

выводу о том, что, хотя в резолюции 1325 (2000) достаточно высокопарных формулировок, она все же закладывает основы того, чтобы группы, работающие на местах, претворяли в жизнь цели и задачи, изложенные в резолюции. Мы хотели бы, чтобы это касалось также работы по учету проблематики по защите населения, а также текста памятной записки и мер по ее реализации.

Мы были рады услышать о начале проведения семинаров по защите населения. Г-н Осима сегодня утром упоминал несколько положений, относящихся к предстоящей миссии Совет Безопасности в Западную Африку. У меня возникает вопрос о том, нельзя ли довести до нашего сведения результаты семинара в Аккре в письменном виде, чтобы мы могли принять их во внимание, поскольку мы принимаем участие в миссии на следующей неделе, а также для того, чтобы учесть их при написании нашего доклада, в особенности с учетом тех выводов, которые будут сделаны в результате работы семинара и которые можно извлечь на основе имеющегося на данный момент опыта.

Наконец, члены Совета привыкли слышать от меня о том, что Совету необходимо работать совместно с другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций. У меня возник вопрос: предусматривает ли УКГД возможность обсуждения Советом Безопасности совместно с Экономическим и Социальным Советом проблемы защиты гражданского населения и имеются ли другие части системы Организации Объединенных Наций, которыми, с учетом того, что УКГД отвечает за весь комплекс гуманитарных вопросов, г-н Осима хотел бы предложить нам продолжать заниматься?

В заключение я хотел бы сердечно поблагодарить г-на Осиму за отличную работу и за его постоянное руководство во время срока его полномочий на посту заместителя Генерального секретаря и Координатора по оказанию чрезвычайной помощи. Это был период, в ходе которого гуманитарные вопросы, по моему мнению, занимали все большее место в работе Организации Объединенных Наций и в обсуждениях в рамках Совета. Его брифинги для нас и его работа в сфере нашей деятельности была четкой и давала пищу для размышлений, так же, как и сделанный им сегодня утром доклад. Соединенное Королевство очень радо и впредь поддерживать работу УКГД, и мы желаем г-ну Осиме всяческих успехов в будущем.

Г-н Траоре (Гвинея) (*говорит по-французски*): Я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за созыв этого заседания по чрезвычайно важному вопросу.

Позвольте мне вначале поблагодарить г-на Кэндзо Осиму за его брифинг, в котором вновь подчеркивалась необходимость защищать гражданское население в вооруженном конфликте. В то время, когда он готовится оставить свой пост главы Управления по координации гуманитарной деятельности, я хотел бы выразить ему и всем его коллегам глубокую признательность моей делегации за их работу.

В докладе, представленном Совету на открытии заседания 10 декабря 2002 года, Генеральный секретарь изложил те ключевые меры, которые следует предпринять, включая обеспечение доступа уязвимого населения к гуманитарным услугам, отделение гражданского населения от вооруженных элементов, восстановление правопорядка и содействие национальному примирению. Он также подчеркнул опасности, связанные с сексуальным насилием, использованием конфликтов в коммерческих целях и ростом терроризма в вооруженном конфликте.

В этом отношении я рад повторить предложение моей делегации, которое касается создания многодисциплинарной группы для проведения всеобъемлющего исследования всех рекомендаций и предложений, с тем чтобы поместить их в более функциональный и единый формат. Однако ясно, что этого можно достигнуть только со временем и в скоординированных рамках.

Мы приветствуем инициативы, предпринятые Организацией Объединенных Наций вместе с различными партнерами — в особенности с теми, которые работают в гуманитарной области, — в целях предотвращения комплексных чрезвычайных ситуаций, основными жертвами которых становится уязвимое население. Региональные семинары, организованные Управлением по координации гуманитарной деятельности, содействовали более широкому распространению таких инициатив. Мы приветствуем проведение семинаров в Аккре 19, 20 и 21 мая 2003 года. Моя делегация надеется, что эти результаты позволят укрепить меры предосторожности, предпринимаемые государствами Юго-Западной Африки, которые сталкиваются с хронической нестабильностью.

Усилия Организации Объединенных Наций позволили определить критерий для положений о защите населения в вооруженном конфликте. Моя делегация хотела бы выразить глубокую озабоченность в связи со многими опасностями, включая убийство, которым подвергаются гуманитарные работники в конфликте и постконфликтных ситуациях, и которые создают угрозу или мешают осуществлению их деятельности в ущерб миллионам людей, которые нуждаются в их помощи или поддержке. Моя делегация осуждает подобные акты и хочет, чтобы совершившие их были преданы суду и наказаны, вместе с отъявленными нарушителями прав человека.

В завершение, рекомендации, содержащиеся в различных докладах Генерального секретаря, памятной записке и в оперативном плане действий содержат ценные сведения для защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте. Просто от нас зависит, как эффективно применить их на практике, решительно и конструктивно.

Г-н Плойгер (Германия) (*говорит по-английски*): Я считаю абсолютно уместным то, что последний брифинг этому Совету посвящен вопросу защите гражданских лиц в вооруженном конфликте. Я считаю, что, как никто другой в системе Организации Объединенных Наций, Кэндзо Осима сделал очень многое для того, чтобы поставить вопрос о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте на важное место в повестке дня Организации Объединенных Наций. Это действительно стало его главной темой, и мы с нетерпением ожидаем представления в декабре окончательного варианта плана мероприятий, о чем объявил г-н Осима.

Несмотря на впечатляющий прогресс, достигнутый в рамках самой системы Организации Объединенных Наций, мы не можем не отметить тот факт, что мы сталкиваемся с огромными проблемами на местах. Перед лицом массовых убийств гражданских лиц в Демократической Республике Конго, а это всего лишь один из самых ужасных примеров вопиющего неуважения международного гуманитарного права, нет никаких оснований для самоуспокоенности. Без надежного доступа в районы кризисов невозможна эффективная доставка гуманитарной помощи международными организациями или неправительственными организациями, которые играют в этом все возрастающую роль.

Более 90 процентов всех жертв вооруженных конфликтов сегодня составляют гражданские лица, и очень часто самые уязвимые члены общества — дети и женщины — страдают более всего. К сожалению, мы не видим признаков того, что эта тенденция обращается вспять. В ассиметричных конфликтах, таких, как в случае неблагоприятных государств или в случае терроризма, гражданские лица очень часто являются основными объектами нападения. Совет неоднократно заявлял о том, что в первую очередь на самих воюющих сторонах лежит основная ответственность за соблюдение их обязательств по защите гражданских лиц.

В этой связи, по нашему мнению, исключительно важно, чтобы все государства подписали и ратифицировали основные гуманитарные правовые документы, включая Дополнительные протоколы к Женевским конвенциям 1977 года. Вместе с тем те противоборствующие стороны, которые нарушают обязательства сегодня, завтра даже перестанут обращать на них внимание, если Организация Объединенных Наций, и прежде всего Совет Безопасности, не дадут им четко понять, что защита гражданских лиц является нашей главной и приоритетной задачей и что мы не будем сидеть сложа руки сейчас, когда нарушаются самые основополагающие права человека самых уязвимых групп населения.

Мы должны и впредь — и в Совете, и в рамках более широкой системы — уделять приоритетное внимание вопросу о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте. В этой связи мы согласны с вопросами, которые затрагивал посол Гринсток, и разделяем его обеспокоенность. Лишь посредством дальнейшего уделения приоритетного внимания вопросу о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте мы сможем добиться, чтобы наши усилия, направленные на то, чтобы все противоборствующие стороны выполняли принятые на себя международные обязательства, увенчались успехом.

В заключение позвольте мне поблагодарить г-на Осиму за всю проделанную им работу и поздравить его с достигнутыми им успешными результатами. Мы желаем ему всяческих успехов и хотели бы заявить, что мы будем и впредь поддерживать важную работу Управления по координации гуманитарной деятельности.

Г-н Мекдад (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, моя деле-

гация хотела бы выразить Вам нашу глубокую признательность за созыв этого важного заседания, посвященного защите гражданских лиц в вооруженном конфликте. Мы полностью разделяем Ваши слова сожаления по поводу отъезда посла Траоре, который внес значительный и весомый вклад в работу Совета Безопасности и другие усилия по поддержанию международного мира и безопасности. Наши постоянные представительства всегда были связаны особенно тесными узами, которые отражают отношения дружбы между нашими двумя братскими странами. Мы желаем послу Траоре всяческих успехов в его будущей работе.

Моя делегация хотела бы также поблагодарить заместителя Генерального секретаря г-на Осиму за представленный им важный и всеобъемлющий доклад.

Важность обсуждаемого нами вопроса обусловлена тем, что подавляющее большинство жертв вооруженных конфликтов — это гражданские лица, миллионы которых погибли за последние десять лет. Кроме того, в результате вооруженных конфликтов десятки миллионов гражданских лиц, в том числе огромное число женщин и детей, стали перемещенными лицами, которых лишили возможности вести достойную жизнь, свободную от чувства страха.

Прискорбно, что в Африке по-прежнему происходят вооруженные конфликты, которые влекут за собой пагубные последствия для ни в чем не повинных гражданских лиц. Мы хотели бы в качестве примера привести бедственное положение и страдания ни в чем не повинного мирного населения в районе Итури в Демократической Республике Конго, которые еще свежи в нашей памяти. В этой связи мы надеемся, что Миссия Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго и временные многонациональные силы под руководством Франции будут и далее предотвращать любые попытки нападений на ни в чем не повинных мирных граждан.

В последние годы Организация Объединенных Наций добилась значительного прогресса в решении этого вопроса. Однако многое еще предстоит сделать, чтобы достичь поставленной перед нами цели, которая потребует политической решимости и воли со стороны международного сообщества и его учреждений. Защита гражданских лиц в вооружен-

ном конфликте должна быть первостепенной задачей для Организации Объединенных Наций в ближайшие годы, если мы намерены добиться успеха в урегулировании этой проблемы.

Ближний Восток является наглядным примером страданий гражданского населения в условиях вооруженного конфликта. Самым ярким аспектом этой проблемы является то, что международное сообщество до сих пор не в состоянии выполнить свои обязанности по защите безоружного палестинского населения. За последние два с половиной года погибло более 2460 палестинцев, включая женщин, детей и стариков, десятки тысяч людей получили ранения и стали инвалидами, не говоря уже о такой практике — о которой шла речь в сегодняшнем выступлении в Совете г-на Осимы, — как постоянная изоляция палестинских городов и сел, возведение препятствий на пути доставки палестинцам продовольствия и медикаментов и отказ пропускать их в больницы и клиники. Аналогичную практику Израиль осуществляет и на оккупированных сирийских Голанах.

Моя делегация считает, что четвертая Женевская конвенция должна неукоснительно соблюдаться на оккупированных палестинских территориях, оккупированных сирийских территориях и во всех зонах конфликтов в мире. Для этого необходимо, чтобы международное сообщество оперативно применяло международные документы в целях обеспечения гражданской и правовой защиты в соответствии с нормами международного гуманитарного права и продолжало оказывать давление в этой связи.

Моя делегация считает, что процессы обеспечения примирения и справедливости должны осуществляться параллельно, с тем чтобы устранить основные причины конфликтов и искоренить практику безнаказанности. Мы хотим подчеркнуть необходимость недопущения того, чтобы стороны в конфликте безнаказанно совершали преступления.

Генеральный секретарь заслуживает признательности за представление ряда докладов, посвященных бедственному положению людей, пострадавших в результате вооруженных конфликтов и грубых нарушений прав человека, с целью обеспечить, чтобы таким вопросам уделялось более серьезное внимание в обсуждениях Организации Объединенных Наций, в том числе Совета Безопасности.

Отмечаемое в настоящее время укрепление сотрудничества между различными органами, учреждениями и департаментами Организации Объединенных Наций является одним из важных факторов укрепления работы механизмов Организации Объединенных Наций в области защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте. Мы приветствуем налаживание сотрудничества между Департаментом операций по поддержанию мира, Департаментом по политическим вопросам и Управлением по координации гуманитарной деятельности.

В заключение моя делегация хотела бы выразить г-ну Осиме нашу глубокую признательность за все его искренние усилия по достижению благородных идеалов и целей нашей международной Организации и за его достойную восхищения самоотверженность в выполнении возложенных на него обязанностей в интересах расширения возможностей мирового сообщества по решению гуманитарных вопросов и сложных задач, с которыми оно сталкивается. Мы желаем г-ну Осиме всяческих успехов в его будущей работе.

Г-н Дюкло (Франция) (*говорит по-французски*): Я хотел бы поблагодарить г-на Осиму за его весьма исчерпывающий и информативный брифинг. Мы согласны с его оценкой большинства проблем, которые он затрагивал, в первую очередь важного значения обсуждаемой нами сегодня темы. Он говорил о некоторых недавних ситуациях, которые высвечивают важность этого вопроса. Разумеется, это Ирак, где продолжается оккупация, и поэтому исключительно важно, чтобы оккупирующие державы выполняли обязательства по защите гражданских лиц, за которых они несут ответственность.

Как указал г-н Осима, это относится также и к Демократической Республике Конго; многие подчеркивали здесь масштаб тамошних проблем. Конкретный пример роли в защите гражданского населения в конфликтах являет собой Буния, поскольку главная цель направленной туда многосторонней миссии заключалась именно в обеспечении такой защиты в данном конкретном районе. В то же время, успех этой миссии, вероятно, вызовет приток туда гражданских людей и беженцев, что, в свою очередь, потребует повысить уровень их защиты.

Наконец, мне хотелось бы кратко коснуться, может быть, ситуации в Либерии, которую точнейшим образом описал г-н Осима. Уже создается впе-

чатление, считаю, что она станет следующим кризисом, над решением которого Совету придется работать с помощью жизненно необходимого компонента защиты гражданского населения. Я так же, как и посол Гринсток, согласен с предложениями г-на Осимы относительно предстоящего визита Совета Безопасности в Западную Африку.

К этой общей оценке я хотел бы добавить три замечания. Во-первых, нам кажется, что может возникнуть путаница в отношении ролей в деле защиты гражданского населения, с одной стороны, миротворческих миссий, а с другой — вспомогательных операций, проводимых гуманитарными организациями. В обоих случаях мы стараемся добиться одних и тех же результатов и целей, но в то же время путаница между двумя видами деятельности поставила бы под угрозу достижение желаемых целей. Поэтому нам кажется, что работать нам нужно в четко очерченных рамках, разделяющих соответствующие обязанности вовлеченных в подобного рода ситуации гуманитарных и военных компонентов.

Во-вторых, мне хотелось бы воспользоваться случаем, чтобы воздать особую честь гуманитарному персоналу, которому, как указал г-н Осима, недавно пришлось пойти на большие жертвы при выполнении своей благородной миссии. Нас особенно шокирует тот факт, что люди, посвятившие себя уходу за наиболее уязвимыми, сами подвергаются умышленным нападениям и насилию. В этой связи нам кажется, что следует особо приветствовать исходящее от Совета Безопасности твердое и недвусмысленное напоминание об обязанностях всех сторон любого конфликта.

В-третьих, хотелось бы сказать, что мы одобряем предложение г-на Осимы относительно полезности издания в конце года обновленной памятной записки. Нам кажется, что подобного рода мера позволила бы нам среди прочего учитывать уроки, извлекаемые из операций по поддержанию мира, с особым вниманием к операции Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго.

Наконец, мне тоже хотелось бы воздать честь работе, проделанной г-ном Кендзо Осимой во главе Управления по координации гуманитарной деятельности. Нам всем хорошо известна та решающая роль, которую он сыграл, в частности в том, чтобы

больше внимания уделялось защите гражданского населения.

Г-н Чжан Ишань (Китай) (*говорит по-китайски*): Поскольку предыдущие ораторы уже охватили большинство из тех аспектов, которые я намеревался затронуть, я воздержусь от повторов и буду очень краток.

Прежде всего мне хотелось бы поблагодарить г-на Осиму за его весьма подробный брифинг. Мы хотели бы выразить высокую оценку того, чего ему удалось добиться во имя защиты гражданских людей в вооруженных конфликтах.

Защита граждан требует усилий сразу на многих фронтах. Международному сообществу и соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций следует работать сообща и слаженно, крепя свое сотрудничество в различных областях, помогая ни в чем не повинным гражданским людям получать в условиях вооруженных конфликтов доступ к продовольствию, питьевой воде, медикаментам и другим товарам гуманитарного назначения и способствуя беженцам и людям, перемещенным внутри своих собственных стран, в по возможности скорейшем возвращении к родным очагам, чтобы у них была возможность вернуться к нормальной жизни, тем самым сводя к минимуму наносимый им войной и насилием вред.

Мы с удовлетворением отмечаем осуществление соответствующих рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря S/2002/1300, и надеемся, что соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций завершат разработку плана действий в защиту гражданских лиц в вооруженных конфликтах и согласуют сроки выполнения обязанностей, а также разделение труда между собой.

Г-н Халид (Пакистан) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне присоединиться к моим коллегам и поздравить Управление по координации гуманитарной деятельности (УКГД) под руководством г-на Осимы с его достижениями. Прощаясь с ним, мы желаем ему всяческих успехов в будущем.

Опечалены мы также и тем, что нас покидает посол Траоре. Мы помним о его умелом руководстве Советом во время председательства в нем Гвинеи в марте сего года. Мы глубоко ценим его

дружбу. Поскольку посла Акрама сегодня с нами нет, я хотел бы от его имени и от имени делегации Пакистана выразить г-ну Траоре наши наилучшие пожелания всяческих успехов в его будущей деятельности.

Ввиду распространения по всей планете вооруженных конфликтов и в свете резолюций Совета Безопасности, основанных на докладах Генерального секретаря о защите гражданского населения в вооруженных конфликтах, вряд ли можно переоценить значение проводимой УКГД деятельности. Поскольку 75 процентов несомых в результате таких конфликтов потерь составляют люди из среды гражданского населения, совершенно необходимо принимать конкретные меры для сведения к минимуму угрозы жизням и имуществу граждан, особенно наиболее уязвимых групп — детей, женщин и престарелых.

В этом контексте проводимая УКГД работа по профессиональной подготовке и просвещению заслуживает всяческих похвал. Считаем, что для дальнейшей активизации такой деятельности нужны более настойчивые усилия, особенно в выполнении рекомендаций Генерального секретаря. Для принятия таких мер в ближайшем будущем Совет мог бы рассмотреть следующие предложения.

Во-первых, может быть, следовало бы провести аналитическое исследование рекомендаций Генерального секретаря для выявления причин задержек в их выполнении, а также мер, которые необходимо принять для их скорейшего и эффективного осуществления.

Во-вторых, организуемые УКГД в различных частях планеты семинары в качестве отдельных, специальных проектов следует объединить в четко сформулированную глобальную программу действий в том, что касается наращивания потенциалов и повышения сознательности.

В-третьих, охват такой программой должен быть глобальным при особом охвате ею стран, переживающих вооруженные конфликты, и регионов, которые остаются легко подверженными кризисам. Как только такие страны и регионы будут охвачены этой программой, ее можно будет распространить и на другие регионы согласно пожеланиям заинтересованных стран.

В-четвертых, учебные и просветительские семинары должны подкрепляться последующими шагами, позволяющими странам разрабатывать свои собственные программы для продолжения процессов наращивания потенциалов таким образом, чтобы число потерь в среде гражданского населения можно было бы сократить. Собственно говоря, мы должны признать, что подобно тому, как мы оказываем помощь в укреплении потенциала стран в области борьбы со стихийными бедствиями, мы должны содействовать и решению проблем, связанных с антропогенными катастрофами.

А самая главная задача состоит в необходимости обеспечения строгого применения и соблюдения норм международного гуманитарного права в вооруженных конфликтах. Об этом говорили и другие ораторы. В этой связи я хотел бы обратить внимание членов Совета на наш регион. В Джамму и Кашмире документально подтвержденные вопиющие нарушения норм международного гуманитарного права и широкомасштабные нарушения прав человека со стороны оккупирующей державы привели к резкому усилению страданий народа Кашмира и необходимости поиска срочного решения этой проблемы. Решение проблем, связанных с нарушением норм международного гуманитарного права в вооруженных конфликтах, могло бы стать первым позитивным шагом на пути к мирному урегулированию таких конфликтов и споров.

Наконец, само собой разумеется, что УКГД необходимо предоставить финансовые и людские ресурсы, необходимые для выполнения функций, которые, совершенно очевидно, являются частью его мандата, определенного Генеральным секретарем и признанного Советом Безопасности.

Г-н Муньюс (Чили) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы пожелать всего наилучшего Постоянному представителю Гвинеи послу Траоре, покидающему Совет Безопасности. Я также хотел бы выразить признательность г-ну Осиме за его исключительно важную работу в гуманитарной области, и в частности в области защиты гражданских лиц в вооруженных конфликтах.

Я хотел бы отступить от текста, столь профессионально подготовленного членами моей делегации, и заявить г-ну Осиме и членам Совета, что от решения проблемы защиты гражданских лиц в вооруженных конфликтах, возможно, будет зависеть

поддержание авторитета Организации Объединенных Наций, поскольку она призвана защищать людей во время конкретных кризисов. В этой связи мы отмечаем, что все чаще главными жертвами вооруженных конфликтов становятся женщины, дети и пожилые люди. Это означает, что задача защиты гражданских лиц относится к числу наиболее важных задач; в противном случае у людей может сложиться впечатление, что наша Организация не в состоянии эффективно и оперативно решать такие насущные проблемы, как защита ни в чем не повинных людей в вооруженных конфликтах.

Поэтому наша страна вместе с другими государствами — членами Организации в течение последнего времени проявляет интерес к участию в Сети по вопросам безопасности человека, цель которой состоит в смещении центра внимания в вопросах обеспечения безопасности, которое традиционно уделялось лишь государствам. Понятие безопасности, безусловно, включает государственный аспект; однако существует также и аспект человеческий. В конечном счете нас должны беспокоить реальные последствия конфликтов для реальных, живых людей. В этой связи мы считаем, что разработанная концепция безопасности человека тесно связана с международной гуманитарной деятельностью, о которой нам столь подробно рассказывал г-н Осима.

В действительности доступность оружия во время и после вооруженного конфликта означает, что главными жертвами становятся ни в чем не повинные люди, в первую очередь дети. Мы были свидетелями этого в странах Центральной Америки, где после окончания гражданских войн погибло большое число людей из-за оставшихся после боевых действий противопехотных мин и доступности оружия, попадающего в руки преступных группировок. Все это привело к гибели многих тысяч мирных граждан. Кроме того, существует проблема наличия стрелкового оружия и легких вооружений, в связи с которой Организация уже неоднократно высказывала свою озабоченность. Мы думаем, что эти проблемы носят основополагающий характер.

Опасность заключается в том, что уязвимые слои населения, зачастую являются не только жертвами вооруженных конфликтов, но, как отмечал г-н Осима, непосредственным объектом нападений вооруженных группировок. Им была упомянута Колумбия, соседняя с нами латиноамериканская

страна, где убийства и похищения гражданских лиц ясно свидетельствуют о том, что гражданские лица уже являются не случайными жертвами, а, скорее, главным объектом террористических нападений.

В том что касается принятия соответствующих мер в этой связи, я хотел бы воздать должное работе, уже упоминавшейся г-ном Осимой, которая проводится в целях повышения информированности об этой проблеме и одной из форм которой является проведение региональных семинаров. Мы, безусловно, готовы принять активное участие в региональном семинаре для стран Латинской Америки и Карибского бассейна.

Признавая важное значения этой работы, мы в то же время считаем крайне необходимым обеспечить, чтобы нарушения норм гуманитарного права рассматривались в компетентных судах и соответствующим образом наказывались. Иными словами, гуманитарные преступления не должны оставаться безнаказанными. Наша задача должна состоять в обеспечении того, чтобы ни у кого не возникало сомнений в том, что те, кто совершает такого рода преступления, будут наказаны и заключены в тюрьму. И сколько бы времени ни прошло, те, кто совершает такие преступления, должны рано или поздно предстать перед судом. Мы считаем, что это будет наиболее эффективной мерой, позволяющей предотвратить нарушения норм гуманитарного права в вооруженных конфликтах и избавить гражданских лиц от пагубных последствий этих конфликтов. Поэтому необходимо сделать особый упор на обеспечении наказания за такого рода преступления и пресечении безнаказанности. Мы считаем это главной задачей, не умаляя при этом значения других инициатив, о которых сообщил нам г-н Осима и которые мы горячо поддерживаем.

Наконец, выражая поддержку г-ну Осиме, мы одновременно хотели бы заявить о нашей солидарности с предложением о создании группы поддержки в области защиты гражданских лиц в вооруженных конфликтах, с которым выступили Норвегия и Управление по координации гуманитарной деятельности. Мы желаем г-ну Осиме всего наилучшего и хотим подчеркнуть, что то, о чем он сообщил в своем полугодовом докладе, имеет исключительно важное значение для нашей Организации и Совета.

Г-н Тиджани (Камерун) *(говорит по-французски)*: Прежде всего от имени моей делега-

ции я хотел бы присоединиться к словам Председателя и пожелать всего наилучшего послу Мамади Траоре. Я также хотел бы выразить удовлетворение по поводу нашей совместной работы с послом Траоре. Своими советами он помогал нам как в профессиональном, так и в более личном плане, и мы надеемся, что его идеи будут помогать нам и впредь. Я надеюсь, что его опыт работы на новом поприще будет для него столь же полезным, как и опыт работы в Совете Безопасности.

Я также хотел бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатора чрезвычайной помощи г-на Кэндзо Осиму за прекрасное выступление, посвященное прогрессу, достигнутому за шесть месяцев, прошедших после проведения последнего заседания Совета по этому вопросу в декабре 2002 года, а также проблемам, которые еще предстоит решить.

Наша делегация выражает большую признательность за неустанные усилия Организации, направленные на то, чтобы стороны, вовлеченные в вооруженные конфликты, выполняли свои обязательства и соблюдали свою ответственность по защите гражданских лиц. Во время последнего заседания Совета по этому вопросу, которое состоялось 10 декабря 2002 года, Генеральный секретарь Кофи Аннан совершенно уместно указал, что большую часть жертв вооруженных конфликтов составляют гражданские лица. Они становятся объектами ужасающего насилия и нарушений прав человека, и им отказывают в помощи, которая должна им оказываться в военное время. Укрепление защиты гражданских лиц имеет большое значение для обеспечения мира и безопасности в мире. На том заседании мы предложили принять конкретные меры и использовать более систематический подход для решения этой проблемы.

Задачи вчерашнего дня сохраняют свою актуальность и сегодня: это различные виды насилия в отношении женщин и детей, которые обычно становятся первыми жертвами конфликтов, гуманитарный кризис, использование конфликтов в интересах достижения террористических и коммерческих целей. Я не хочу подробно останавливаться на каждом виде трагедий, от которых страдают гражданские лица. Г-н Кэндзо Осима очень подробно рассказал нам обо всем этом, прежде всего в контексте Центральной и Западной Африки.

Международное сообщество не могло не откликнуться на такую ситуацию — наоборот, План действий по защите гражданских лиц, который получил поддержку Совета в его резолюциях 1265 (1999) и 1296 (2000), предоставил государствам рамки для принятия конкретных мер по защите гражданских лиц в период конфликта. Мы также приветствуем принятие Советом 31 октября 2000 года резолюции 1325 (2000) по вопросу о женщинах и мире и безопасности, которая является составной частью соответствующих положений.

Поэтому делегация Камеруна выражает искреннее удовлетворение по поводу прекрасного брифинга г-на Осимы. Его выступление помещает сегодняшнюю дискуссию Совета в реальный контекст. Г-н Осима рассказал об усилиях Управления по координации гуманитарной деятельности (УКГД), направленных на реализацию положений памятной записки, утвержденной Советом 15 марта 2002 года (S/PRST/2002/6, приложение), которая, вне всяких сомнений, остается одним из важнейших инструментов осмысления проблем, связанных с защитой гражданских лиц в вооруженном конфликте, поскольку она предоставляет широкие рамки для понимания и анализа таких вопросов. Мы отмечаем его усилия по организации региональных семинаров, открытых для представителей гражданского общества, неправительственных организаций и государственных образований и призванных содействовать углублению понимания сложного характера и взаимозависимости проблем, связанных с уязвимостью гражданских лиц в вооруженном конфликте, и формированию подлинной политической воли. По нашему мнению, эти региональные семинары являются эффективным механизмом выявления конкретных трудностей, с которыми мы сталкиваемся на местах в деле защиты гражданского населения, а также определения путей налаживания связей и координации между различными органами, которые трудятся на местах во имя обеспечения защиты гражданских лиц. В этой связи я разделяю соображения посла Дюкло, касающиеся необходимости более рационального подхода каждого действующего лица к вопросам защиты гражданских лиц и поддержания мира.

Эти региональные семинары призваны содействовать обеспечению выполнения различными сторонами в конфликтах своих обязанностей. Они должны также четко доводить до их сведения по-

следствия совершаемых ими действий в нарушение прав человека и других норм гуманитарного права. Безнаказанность абсолютно недопустима.

Прогресс достигнут и в том, что касается, например, принятия надлежащих мер в целях отделения вооруженных элементов от гражданских лиц в лагерях беженцев, обеспечения безопасного доступа гуманитарных сотрудников к пострадавшему населению, оказания помощи в восстановлении правопорядка, а также разработки программ разоружения, демобилизации и реинтеграции. Достигнуты огромные успехи, но многое еще предстоит сделать. Поэтому усилия Совета должны подкрепляться подлинной коллективной волей международного сообщества и активизацией сотрудничества между всеми действующими лицами.

В своем третьем докладе по этому вопросу (S/2002/1300) Генеральный секретарь объявил о том, что УКГД наряду с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций займется дальнейшим изучением идей, которые легли в основу плана действий по защите гражданских лиц. Наша делегация хотела бы поинтересоваться, на какой стадии находится процесс осуществления этого плана. Какие основные характеристики уже определены? Как он может помочь государствам в их усилиях по оказанию помощи гражданским лицам?

В заключение своего выступления не могу не воздать должное г-ну Осиме за его деятельность на посту руководителя УКГД. Я убежден, что его рассказ об успехах, в достижение которых он, безусловно, внес большой вклад, а также предложения, которые он представил на завершающем этапе этого своего мандата, будут конструктивно использованы Советом Безопасности.

Г-н Ойярсун (Испания) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря г-на Осиму за брифинг о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте. Моя делегация удовлетворена тем, что Совет на регулярной основе рассматривает этот вопрос, который имеет столь важное значение для многих людей. Мы также глубоко удовлетворены прекрасной работой, проведенной г-ном Осимой.

Я хотел бы остановиться на тех элементах брифинга г-на Осимы, которые, на мой взгляд, являются наиболее значимыми. Во-первых, если го-

ворить о культуре защиты, то, благодаря докладом Генерального секретаря и недавно проведенным семинарам, мы смогли добиться неуклонного формирования культуры защиты гражданских лиц в наших обществах. Однако достигнутые успехи недостаточны. По-прежнему имеют место многочисленные жестокие акты насилия, о чем говорил г-н Осима. Поэтому мы должны удвоить наши усилия, направленные на разработку схем защиты гражданского населения в вооруженном конфликте. В этом контексте план действий и группа по защите гражданских лиц под председательством г-на Осимы являются очень ценными инструментами, которые Испания поддерживает.

Ограниченный доступ, и меры по ограничению доступа, в районах конфликта — это, возможно, один из самых важных вопросов, которые мы будем рассматривать в ходе сегодняшнего заседания. Отсутствие доступа означает, что уязвимые группы населения оказываются беззащитными перед лицом различного рода преступлений, которые, к сожалению, совершаются в период конфликтов. Результатом отсутствия доступа является то, что тысячи людей не получают помощи со стороны международного сообщества — эти люди вынуждены переживать самые ужасные жестокости войны, и при этом никто не видит их страданий.

Мое третье замечание касается случаев изнасилования и зверств в отношении женщин и детей. Моя делегация с особым интересом и беспокойством выслушала комментарии г-на Осимы о трагических случаях злоупотреблений, совершаемых в отношении женщин, и о случаях сексуальной эксплуатации и злоупотреблений, совершаемых гуманитарным персоналом. Мы обязаны создать необходимый механизм для того, чтобы эти жестокие преступления не оставались безнаказанными.

В докладах Генерального секретаря большое внимание уделяется вопросам разоружения и отделения гражданских лиц от комбатантов.

В этой связи я хотел бы сделать два дополнительных замечания. Во-первых, разоружение абсолютно необходимо для предотвращения новых вспышек насилия. Его необходимо надлежащим образом контролировать, чтобы обеспечить возможность реинтеграции. Во-вторых, разделение гражданских лиц и комбатантов, по всей вероятности, является одой наиболее важных проблем, с ко-

торыми мы сталкиваемся, поскольку, когда этого не происходит, мы наблюдаем многочисленные случаи скверного обращения с детьми и их вербовки в ходе вооруженного конфликта.

В заключение, я хотел бы выразить озабоченность моей делегации по поводу трагедии перемещенных лиц, которые вынуждены покидать свои дома. На сегодняшний день, несмотря на неустанные усилия, международное сообщество смогло немного предпринять для предотвращения этого. Учитывая конкретные обстоятельства происходящего, эта группа относится к числу самых уязвимых, и ей труднее всего оказать гуманитарную помощь. Я полагаю, что мы работаем в правильном направлении, но не можем не предпринять все, что в наших силах, чтобы немедленно облегчить те страдания, которые, к сожалению, испытывают многие народы. Как совершенно справедливо заметил посол Чили, сам авторитет нашей Организации будет измеряться нашим успехом в деле защиты ни в чем не повинных граждан.

Г-н Олсон (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я буду краток, поскольку большинство наших замечаний были изложены другим членами Совета.

Я хотел бы присоединиться к другим членам и поблагодарить Заместителя Генерального секретаря г-на Осиму за его подробный и очень отрезвляющий доклад, а также за трудную работу, которую он проделал в области защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте в течение срока своих полномочий.

Соединенные Штаты Америки всегда считали, что защита гражданских лиц от разрушительного воздействия вооруженного конфликта лежит в основе Устава Организации Объединенных Наций. Действительно, представленная здесь сегодня работа является примером воплощения духа Устава и чаяний основателей этой Организации в отношении защиты невинных граждан и самых уязвимых людей от любого насилия, будь то от рук солдат или террористов. Мы уверены в том, что представленная нам сегодня информация окажется полезной Совету в ходе его будущих обсуждений при рассмотрении вопроса о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте.

Общий принцип обеспечения гуманитарного доступа к уязвимому населению, разделения граж-

данских лиц и вооруженных элементов, восстановления правопорядка, справедливости и примирения имеют решающее значение для защиты гражданских лиц, и их полностью поддерживает моя делегация и другие делегации за этим столом. Это очень важные вопросы, которые мы надеемся продолжать обсуждать в будущем.

Моя делегация полностью поддерживает идею дальнейшей разработки плана мероприятий по защите гражданских лиц и по выполнения тех многочисленных целей, к которым она призывает. Мы будем вместе с другими членами участвовать в этом процессе полной разработки плана действий. Мы вновь заявляем о поддержке усилий Генерального секретаря по защите гражданских лиц в вооруженном конфликте и с нетерпением ожидаем следующего брифинга через шесть месяцев, а также завершения плана действий к тому времени.

Г-н Лавров (Российская Федерация): В качестве представителя России, я очень коротко хочу поддержать те оценки, которые сделал г-н Осима, и я не буду повторять то, что сказал он, и то, что сказали коллеги. Подчеркну лишь нашу поддержку усилий г-на Осимы и его коллег по развитию конкретных шагов и конкретных инструментов выполнения имеющихся решений в области защиты гражданского населения в вооруженных конфликтах. Мы готовы рассматривать те идеи, которые сегодня прозвучали. Хочу подчеркнуть одновременно, что, какие бы новые инструменты мы ни разрабатывали, сколько бы мы ни подчеркивали необходимость уважать международное гуманитарное право, все это имеет смысл, только если в каждом конкретном конфликте мы будем уделять этим вопросам конкретное внимание не в форме лозунгов, а в виде конкретного рассмотрения конкретной ситуации.

И здесь сегодня уже говорилось о тех ситуациях, в которых гражданское население требует особой защиты, особого внимания к себе. Мы считаем, что Организация Объединенных Наций накопила полезный опыт в этой области. Есть опыт Анголы, есть опыт Афганистана, Индонезии, Балкан. Сегодня говорили о необходимости в полной мере соблюдать международное гуманитарное право в Ираке, и мы рассчитываем, что назначение Специального представителя Генерального секретаря в Ираке будет способствовать этому.

Безусловно, я хотел бы поддержать тех, кто упоминал о трагическом положении гражданского населения на палестинских территориях и о необходимости обеспечить его защиту. Мы знаем, что есть уже немало идей на этот счет, в частности, предложение Генерального секретаря.

И последнее, что я хотел сказать, это что гражданское население особенно страдает не только от конфликтов, но и от терроризма. Этот вопрос находится в поле зрения Совета Безопасности. Это особая форма атаки на гражданское население, ибо — хотя все мы согласны с тем, что в конфликтах сами комбатанты должны прежде всего принимать меры по недопущению ущерба гражданскому населению — террористы, разумеется не те, к кому подобный призыв может обращаться, потому что именно гражданские лица являются главной целью террористов. Поэтому бороться с террористами приходится беспощадно, и другого пути нет. Разумеется, в этой борьбе нужно делать все необходимое, чтобы ограждать ни в чем не повинное гражданское население, когда идет борьба с терроризмом. В этом плане мы отмечаем, что данная тема получает внимание в Организации Объединенных Наций, и мы хотели бы отметить резолюцию, которую приняла Генеральная Ассамблея, по инициативе Мексики, в прошлом году о защите прав человека при проведении контртеррористических операций. Россия, в свою очередь, предлагает разработать кодекс защиты прав человека, который обсуждался на последней сессии Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека по инициативе министра иностранных дел России, и основные элементы этой инициативы были отражены в решениях сессии.

В заключение, хотел бы вновь подтвердить нашу готовность вместе с нашими коллегами в Секретариате работать над усовершенствованием тех инструментов, которыми мы располагаем для защиты гражданского населения.

Сейчас я возобновляю свои обязанности Председателя Совета.

Я предоставляю слово г-ну Осиме для возможных заключительных комментариев.

Г-н Осима (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотел бы поблагодарить всех членов Совета за их очень сердечные слова в мой адрес и в адрес Управления по координации гуманитарной деятель-

ности (УКГД). Я также благодарю членов Совета за их постоянную приверженность вопросам защиты гражданских лиц, о чем сегодня вновь было очень четко заявлено. Я надеюсь, что члены Совета окажут такую же поддержку и содействие моему премнику, представителю Норвегии Яну Эгеланду.

Позвольте мне, г-н Председатель, присоединиться к членам Совета и выразить признательность послу Траоре, поскольку я тоже имел удовольствие и большую честь работать вместе с ним — в особенности во время председательства Гвинеи в Совете Безопасности, но также и на других этапах, и в особенности над проблемами, относящимися к Западной Африке. Я очень благодарен ему за его поддержку и сотрудничество.

Позвольте мне также сказать несколько слов в ответ на некоторые вопросы, которые были заданы, и предположения, которые были высказаны сегодня в связи с выполнением памятной записки и некоторыми аспектами работы, проделанной в целях содействия повестке дня по защите гражданских лиц.

Прежде всего посол Мексики предложил, чтобы следующий доклад Генерального секретаря о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте был представлен не в июне следующего года, а позднее. Это предложение принимается, и мы хотели бы рассмотреть возможность его обсуждения с Председателем Совета и определить подходящее время. Как отмечалось ранее, мое Управление готово в любое время провести для членов Совета брифинги о положении гражданских лиц в любой конкретной стране, а также двусторонние обмены мнениями с делегациями.

Делегация Пакистана отмечала возможность разработки глобальной программы практикумов. Мы приветствуем это предложение о переходе от отдельных нерегулярных практикумов к более систематической и многолетней программе. Как только мы завершим нынешнюю серию практикумов, будет предпринята оценка этого предложения и финансовых и кадровых ресурсов, которые для этого потребуются.

Посол Гринсток, который возглавляет миссию Совета Безопасности в Западную Африку, просил нас представить доклад о недавно проведенном практикуме в Аккре. Разумеется, мы рады ознакомить всех членов Совета с докладом о практикуме по Западной Африке, а также с докладом о другом

практикуме, который недавно состоялся в Фиджи. В скором времени мы завершим подготовку докладов по этим практикумам и будем рады познакомить с ними всех членов Совета, а также руководителя миссии в Западную Африку посла Гринстока.

Кроме того, мы услышали важные предложения о проделанной УКГД в тесном сотрудничестве с другими гуманитарными учреждениями работе, а также с политическими департаментами и департаментами по поддержанию мира Секретариата в области защиты гражданских лиц. В этой связи посол Гринсток и другие члены Совета подняли конкретные вопросы.

Что касается уделения более серьезного внимания вопросу защиты гражданских лиц в конфликте, то я признаю важность этой проблемы и хотел бы особо подчеркнуть тот факт, что мы решаем ее посредством организации совместных подготовительных курсов по защите гражданских лиц совместно с персоналом ДПВ, ДОПМ и УКГД и при его участии. Мы приветствовали бы участие в их работе членов миссий Совета. Очевидно, самым наглядным примером уделения серьезного внимания вопросу защиты гражданских лиц является создание совместного межучрежденческого механизма защиты на местах. Я упоминал, что благодаря этому механизму защиты, включая создание рабочих групп по вопросам защиты в таких странах, как Бурунди, Афганистан, и недавно в Ираке, памятная записка применяется на практике для отчетности по вопросам защиты в этих странах и для решения проблем в этой области.

И наконец, были выдвинуты предложения относительно более эффективного осуществления рекомендаций, вынесенных Генеральным секретарем в его первых двух докладах. Посол Гвинеи предложил учредить междисциплинарную группу для проведения обзора процесса осуществления, и я хотел бы сказать, что мы искренне приветствуем эту инициативу. Именно эти соображения учитывались при создании групп поддержки государств-членов по защите гражданских лиц, а также имплементационной группы при Исполнительном комитете по гуманитарным вопросам для содействия достижению этих целей. Эти механизмы находятся в процессе разработки, и мы хотим заверить Совет, что они ведут к достижению конкретных, практических результатов. Таково наше намерение, поскольку мы собираемся представить Совету пересмотр

ренный, более подробный оперативный план действий, а также обновленную памятную записку на следующем брифинге для членов Совета в декабре.

В заключение я хотел бы поблагодарить членов Совета за оказанную ими поддержку и приверженность, которая явно была продемонстрирована за этим столом в связи с этим важнейшим вопросом.

Председатель: Я благодарю Кэндзо Осиму за разъяснения и ответы на вопросы и за его добрые слова в адрес Совета Безопасности. Мы еще раз желаем ему успехов.

На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 12 ч. 40 м.